

# EMPORDA FEDERAL

Terra de llibertat Jo'n d'ria del EMPORDA

Preus de subscripció  
 Figueres 1 pta. trimestre.  
 Fora. 1'25 »

Setmanari d' U. F. N. R.

Número solt 10 cents.

Redacció y Administració: Carrer d' En Joan Maragall, n.º 8.

» atrassat 20 »

Any VII

Figueres 6 d' Octubre de 1917.

Núm. 346.

GRANS  
MAGATZEMS

PUIG PARIS

SASTRERIA I NOVETATS PER A HOME  
 GRAN BAZAR DE ROBA FETA



ESPECIALITAT EN TRAJOS SPORT  
 ELS MES IMPORTANTS DE LA COMARCA  
 PREU FIXE



## PAI LLETRES

Si no fossim en un temps en que a casa nostre la passió del rabulisme denigrant fa perdre el coneixement del gran interès comú, hauríem de saludar, com a una aubada de futuritat magnífica, aqueix iniciament de renovació cultural i constructiva que formigueja sota la crosta del nostre viure.

La petita ciutat, la *Ficaavis* de Estrabon, la Figueres empedreïda dels nostres dies, dormia el són de les incapacitacions cíviques, aqueix són que Homer anomenava germà de la mort, quant al embat d'unes voluntats virils comensa a deixonar-se sentint la necessitat de recabar-se per a el seu nutriment aquelles condicions que Joaquím Costa reputava com a salvadores de tota una nació en tránzit de devallada moral: el pá i els llibres. Aliment per a el cós i vianda per a l'intellecte, dugues coses essencials de la vida que fan al home fort i comprensu per a substreure 's d'influències anoreadores i que l'armen per a enderrocar l'entrebanc de la estulticia que s'oposa a la seva superació racional. La petita ciutat vá a reconquerir-se, vá a incorporar-se a ella

mateixa i en aqueixa carrera de dignificació sembla que haurien de seguir-la, amb el cor quant menys, tots els homes als qui no ha embadurnat l'esperit aqueixa posterna de la mala fé ambulanta.

I no és aixís. El pá i les lletres encare tenen els seus antagònics, que son l'egoisme oligárquic i la indecenta politiqueria. Encare hi ha qui s'estima més el duru d'un sufragi que'l pá guanyat construint un poble, un got de vi electoral que un enfilall de sublimitats educadores. Encare hi há qui, despreciant el «demá», preté excitar, contra una renovació que és la vida, les canilles del cretinisme filisteu. I ¿en nom de que? En nom del diner públic posat en perill—dirán. El diner públic, se 'ls pot contestar, per lo mateix que és públic está supeditat sempre a subvenir les necessitats del comú—i aixó es conceptuació d'economia rudimentaria—i no se'l menoscaba llessant-lo a la reparació d'uns torts que, arrancant del feudalisme, mantenen en els temps moderns l'increment de les classes aristárquiques; uns torts que consisteixen en no tornar al poble lo que se li ha anat arrencant amb injustícies: el dret al nutriment i a la capacitat, el dret de convertir-se de esclau de lo seu en amo de lo seu, de subordinat dels altres en igual que 'ls altres,

de menys a més, de més a superior en condició de vida, i de superior en domenyador, per sa comprensivitat comparada, de la seva propia conciencia. I en quant an aquelles necessitats del comú, que en aquest cas son el pá i els llibres—les dugues condicions de benestar moral i material del humil—, no tenen dret a escamotejar-les amb disfressats escúpols administratius els qui han fet dels seus sibaritismes privats una incitant provocació. Sense comptar que el diner que reputen en perill—i en perill estaria, però en les seves mans—no els ha costat ni una engúnia, ni una suada, ni un debatir febrós amb l'estretor de vida particular. Ni amb que és obra equitativa treure a la productivitat els capitals inactius. Ni amb que s'imposa l'arriscament de les potencies econòmiques per a no quedar enrera de les colectivitats similars que en sa marxa progresiva van a pás de càrrega. I no és, per a lo que 's podria objectar, garantia de inmobile lo que se tindria d'exigir per a el bastiment d'una futuritat esplendent, sinó garantia de solvencia intelectual i de rectitut d'intenció en els propulsors de la empresa, i aixó es pot tenir la certesa de que no manca.

Deia Aristótil que cal sempre sacrificar les petites coses a les grans.

Aquí, fins ara, hem operat el consell a l'inversa, i s'hauria d'acabar aqueixa fastigositat de les escames minuciosistes, com el rutinisme invertebrat de la nostre població. Pá i lletres. Heus-aquí el toc de desordre iniciat per homes de voluntat de ferro i que caldria propagar pels àmbits ciutadans. I dic de desordre perquè jo crec, com l'Unamuno, que quant l'ordre es la farsa oligárquica monopolitzada pels imbécils per a perllongar un estat de coses que 'ls permet campar sobre l'amodorrament espiritual del poble, cal el desordre que galvanitzi les forces populars imposadores de tot millorament social. Pá i lletres. Feina i cultura. Empréstit i Biblioteca. Aixó només poden combatre-ho eunucs de capelleta o goços de cacic. Nosaltres, vidents o romàntics, no podem fer altre cosa que arremangar-nos de braços i ajudar a l'embranchida decisiva. Perqué sabem que, darrera nostre, una nova Figueres ens estalona...

JOAN DESCLOT.

### Col·legi Ramis

Primera ensenyança completa, eminentment pràctica.—Solfeig.—Francés.—Teneduría de llibres.

Conferències per a joves i senyoretes de 11 a 12 dematí, i de 5 a 6, 6 a 7, 7 a 8 i 8 a 9 tarde.



# Els comensos d'un ideal

**¡Llegiu obrers!**

En una de les darreres sessions del Ajuntament, fou presentada a l'aprobació del Consistori pels consellers senyors Pujulá, Burgas i Gratacós una proposició demanant una consignació en pressupost, no inferior a 1000 pessetes, per a que fos destinada a l'adquisició de llibretes de la Caixa d'estalvis o a augment de les ja existents, per a crear pensions per la vellesa per a les Societats obreres legalment constituïdes, i també, que en els plecs de condicions de les obres que realitzi d'ara endavant l'Ajuntament, es consignin la obligació per part dels empresaris, de destinar un tant per cent del preu de la ma d'obra al mateix fi.

Si, com sembla, arriba a aprobar-se la proposició, serà la primera vegada que un Ajuntament prengui a Espanya un tal acort.

Figueres havia d'esser, ahont per primera vegada prenguéss cos i fructifiqués aquesta idea! Congratuleu-vos-en obrers! Graveu en vostra memoria aquesta data! Fixeu-vos be, en que ja no se vos promet, sinó que se vos donal. Remarquéu que ja no se vos parla del demà solament, sinó que 's pensa en vostre avú que 's lo mes real i perentori, i se vos diu; et donarém un fonament, per a que sobre d'ell basteixis un edifici d'economies i en tos treballs presents tinguis la consoladora visió d'una apacible vellesa.

Ja no se t' crida solament a l'entorn de la taula de café o al mitinc per a parlar-te d'ideals i fer-te somniar; bo es fer-ho, si, mes ja no es solament la boca que s'obra; ja hi ha la ma que s'allargal. A la paraula, ha comensat a seguir l'acció; congratulate'n obrer; tal més com aquet, una nova era ha comensat per a tu en nostra Figueres.

Ja no se t'ha de dir mes qu'una cosa; sapigues ferte digne de la nova era; tal més com aquet, la teva manera d'esser també ha de canviar. Ets de saber i pendrer-ho com a exemple, qu'en els bons temps de la pau, en els Cantons d'Alemanya on mes dominaven els Radicals Socialistes, era ont hi havia menys vici i mes amor al estudi; pensa que si se t'ajuda, ets de fer-te digne de tal ajuda i tu ets d'ajudar-te també; pensa que qui confia en un demà millor; ha de fer els possibles per a alcançar-lo; no hi ha progrés sense sacrifici; si vols conquerir el demà somniat, ets de posar-hi el teu esforç sacrificant els teus goigs i les teves hores de descans.

Cal obrer, que pensis en crear-te un demà material; solament aixís aconseguirás l'ideal que ara sembla tant llunyá. A Figueres, s'ha iniciat per a tu un període de grandesa.

La nostra majoria sens estridències, sense cap reclam, ha portat la solució al problema de la vellesa del obrer. I aquells homes que un dia darrera altre dia venien predicant qu'ells eren representants de l'obrer, davant de la proposició de la majoria debien pensar que la seva obra xorca i negativa, no podia comptar en la seva historia una página tant gloriosa, com la que 'ls nostres correligionaris han ofert a la democracia catalana, amb la pensió per a la vellesa dels obrers.

¡Llegiu obrers!

## PROPOSICIÓN:

PRIMERO: El Ayuntamiento incluirá en los presupuestos ordinarios para

1918 y sucesivos, una cantidad no inferior a 1.000 pesetas con destino a la creación de libretas de la Caja de Pensiones para la Vejez y mejora de las que posean obreros de esta Ciudad, a elección o por sorteo, según determine, en cada caso, una Comisión del Ayuntamiento, oyendo los representantes de los grupos obreros legalmente constituídos.

SEGUNDO: En los pliegos de condiciones que, para la realización de obras, de hoy en adelante formule el Ayuntamiento, incluirá el artículo siguiente:

«El contratista vendrá obligado a destinar un tanto por ciento del importe de la mano de obra para la creación o mejora de libretas para la vejez de los obreros».

«El Ayuntamiento o un representante suyo, de común acuerdo con un representante de la sociedad o sociedades obreras y un representante de la sociedad o sociedades patronales, determinarán este tanto por ciento».

«Para la aplicación de los artículos anteriores será necesario que las sociedades a que se hace referencia, estén legalmente constituídas».

Casas Consistoriales 28 Septiembre 1917.

Mariano Pujulá.

Juan Burgas. José Gratacós.

*Tots els republicans pertorbadors, els dissidents de sempre; aquells que ja combatien an en Pi Margall, els Torroellas de Portbou; els protestants de Figueres, tant justament combatuts per el lliurepensador Bofill, ara son del «Centro Federal.»*

*Es, avú, el «Centro Federal» el Centre dels eterns enemics del Federalisme; els pocs federals que hi queden son capgirats en favor dels monárquics.*

*Els federals, els republicans de sempre, els organitzadors de totes les victories republicanes de l'Empordá, son amb nosaltres.*

*Mireu-s'ho pel costat que volgueu.*



## La «Societat de Concerts»

Aquesta entitat, petit nucli aon s'hi fa música selecta i que per aquest motiu mereix que arrelhi per a fomentar la cultura, ha donat la primera sessió de la present temporada.

Els senyors Bonaterra (piano), Sans (violí), i Angelo (violoncello), executaren els Trios n.º 7 de Beethoven i en re menor d'Arensky amb la seguretat, de macanisme i el bon gust característics en aquets reputats artistes. Sobressurt en el Trio de Beethoven l'andante cantabile aon l'inspiració del mestre apareix amb tota la seva grandesa. Als primers compassos d'aquest temps, ja us sentiú subjugat pel geni beethoveniá, creixent sempre l'interés musical i la forsa d'inspiració fins arribar al zenit de son desenrotlló. Els interprets feren feina primorosa i tingueren que repetir aquest noble fragment.

També fou interpretat el Trio d'Arensky amb molta justesa, salvant les moltes dificultats que conté i posant de relleu els seus innombrables matisos. La Elegia, aon l'autor dona probes de fonda sensibilitat, va esser dita delicadament. El distingit públic va recompensar el

treball dels artistes amb forts aplaudiments, obligantels-hi a repetir la Elegia.

La segona part del programa va ocupar la Sonata en do sostingut menor, coneguda per «Clar de lluna», de Beethoven. En Bonaterra va ser son digne intérpret. Aquest artista va dir amb molta delicadesa l'adagio sostenuto, fent veritables filigranes d'expressió per a envoltarlo d'aquell ambient de poesia que va posar-hi el gran mestre. Va dir graciosament l'allegretto i en el presto agitato doná probes paleses de la justesa de son mecanisme. Al final de tots el temps van escoltar sorollosos aplaudiments.

Els tres artistes citats mereixen esser encoratjats en sa noble tasca en pro del gran art.

## Exposició artística.

A la galeria immediata a la Sala de Concerts hi ha una exposició de quadres al oli del pintor Francesc Puig i Vilar. Unes 40 petites teles donen una série de notes en les que l'autor ha buscat varietats de la natura a la que deu estimar per la cura amb que están fetes. Dona probes de sapiguer veure el natural i de que dibuixa amb seguretat. No 's deixa influir per les corrents novíssimes de la pintura, contentant-se en copiar fidelment lo que 'ls seus ulls veuen sense torturarlos en la recerca de visions transcendents. Els atormentats per la llum i l'aire voldriem trovar-hi en sos quadres una harmonia de colors mes clara i mes vibrant. Posántse en el punt de vista de l'autor tenen aquestes obres la justesa indicada per la seva retina i dintre aquesta visió, els colors están ben pastats. Ademés son simpáticos els temes tractats. Mereix un el·logi el senyor Puig i Vilar.

El jove arquitecte D. Joan Bordás exposa també tres projectes: un de Biblioteca popular i dos de Xalet. Son treballs que acrediten a son autor com a home de bon gust en aquest difícil art tan necessari per a embellir les ciutats, aon, ara i sempre, el mal gust domina d'una manera insuportable i molt mes en aquesta época en que s'está en plena divagació i que per a trovar formes noves es fan monstruositats que son veritables atentats artístics.

C.

**PER A ARRENDAR.**— Primer pis del carrer de Vilafant, n.º 53, amb jardí, espaioses habitacions, amb comunicació l'una amb l'altre; i amb independència absoluta, aigua, electricitat, Water, quarto de bany, etc.

Informaran en els baixos de la mateixa casa.

## De Port-Bou

### Luisito el barbián

Este hermano en Jesucristo, no es tan burro como suponen malas lenguas, y tiene mucha vergüenza aunque algunos piensen lo contrario. Criado al calor de la Santa Biblia, aprendió ya en la niñez el camino a seguir para ser canonizado: a sufrir con paciencia los latigazos de EMPORDA FEDERAL; a las tomaduras de pelo de sus mismos amigos y de sus adversarios, y a llevar con resignación sobre su testa, cualquier clase de adorno para distinguirse como mártir, del obrero, de las democracias, o de lo que sea. Es tan grande su fe y su vocación para el martirio-logio, que puesta la vista en el Nazareno, al ver descansar sobre las sienes de aquel Santo hombre una corona de espinas, concibió imitarlo, ciñéndose también una, sin reparar en la materia de que se componga.

Leed, leed los artículos de este barbián, y os convenceréis, pueblo incrédulo, del gran acopio de vergüenza que tiene. Leed sus sapientísimos textos, ya por el firmados, ya suscritos por iniciales u otros pseudónimos, y veréis como se avergüenza de las malas actuaciones políticas; y hombre tan susceptible para el rubor, que hasta los malos procedimientos del prójimo, a él le afectan grandemente, y me se lanza como un cosaco para redimir al pueblo y purificar el ambiente de-

mocrático, no hay derecho para suponer que la hoja de sus servicios prestados a la humanidad proletaria, no sea tan blanca y pura como el caldo de teta, siendo a la par tan recto como el espadín de un oficial, y tan justo como la baina de aquél espadín, siempre le dió por ser baina; de ahí aquello de la burra de Luisito.

¿Y de sus recursos evaporativos que diremos? El sabe con sin igual destreza lanzar dardos a los enemigos del OBRERO, y evaporarse sin darse a conocer, recayendo así sobre los demás las glorias de sus propios escritos; y hombre que tales estratagemas le sugiere su masa encefálica, ¿puede ser un burro como alguien supone?

Pueden ser tres, tal vez piensen Vds; los Torroellas son sus asesores; ¡Alto ahí! A estas personalidades no permito que nadie las ayude. Hay quién tiene la misión sagrada de aplicarles una buena dosis de masaje que les está haciendo mucha falta, desde que la lengua tanto les ha crecido, que ya les sale de su cámara, y con aquellas fricciones se les reducirá a su estado natural. ¿Que cuando se procederá a esta operación? La ocasión, la pinta calva; a la primera oportunidad: ahora estuvo en un tris. Verán Vds: uno de ellos mintió como lo haría cualquier sinvergüenza; calumnió como pudo hacerlo un canalla, atribuyendo al Sr. García las frases de que los Vilarrasas promovían tantos escándalos públicos por la inmunidad que les daba las propinas que entregaban a cierto caballero de esta con cargo público. Es la décima vez que difama y luego se niega a sostener la calumnia ante el difamado. A la undécima, ya está lo del masaje, aun que luego niegue lo dicho, cual es en esos, costumbre característica.

Pués como antes decía; Luisito mal apodado por algunos celosos de sus prestigios, pande-reta húngara, es hombre de talento, orador fogoso estilo Pep de Tona, escritor hábil a lo Pascal, y prudente y manso como un borrego; con tan bellas cualidades, es preciso presentarle, no como alguien lo presenta, y sí como debe presentárselo haciéndole justicia, esperando que mis humildes razonamientos llevarán el convencimiento aún a los más incrédulos, de que este hombre de ciencia que hay quién lo crés en el suelo, sabrá con su cacumen reconquistar lo que dicen que ha perdido, incluso sobreponerse a los que con las tigeras de costura rapan la cabeza de las desgraciadas huérfanas que caen en su poder, explotándolas cual esclavas por el supuesto delito de atreverse a enamorar sin permiso de los amos. Y al hacer estas presentaciones, digo también como A. R. que nos vamos a reir: si amiguito, si cuento V. con migo; quiero ser partícipe de esa risa; a alguien se le desgarrarán los tejidos democráticos y sociales de tanto reir. Y a vosotros Torroellas, apuntadores de las obras, os invito también al festín de marras; quiero que también participéis de la alegría que proponen vuestros ayudantes. Aquellos nos contarán historias pasadas según anuncian ¡y que miedo! y yo pasadas y presentes por no ser menos.

KARENIN.

A 25 Septiembre 1917.

## J. SANS I ROQUER

—ADVOCAT—

Gestió i tramitació dels préstecs amortitzables de 5 a 50 anys del Banc Hipotecari d'Espanya al 5 per 100 anyal.

Compra-venta de finques rústiques i urbanes en totes les poblacions de la Comarca.

Cervantes, 25 (avans S. Pau).—FIGUERES.



Sessió del Ajuntament del dia 28 de Setembre 1917.

Acords presos:  
—Aceptat la proposta o fallo dels qües de la Companyia de Bombers, referent a la baixa de tres individus de la mateixa.  
—No acceptat la dimissió de la Junta administradora de l'esmentada, reiterantlos-hi la confiança del Ajuntament.

Que quedi per 8 dies sobre la taula el dictamen de Governació admetent la renúncia del Governador Sr. Jordá i que durant aquest temps, pugan reclamar els electors sobre la mateixa.

Subasta del servei de coche fúnebre per 4 anys amb les condicions de consuetud pero augmentant la fiança fins a 300 pessetes.

A men que Q dies traç 191 Srs. altr Q ('al Inst refe A d' A Q ges illog am sig' rreç d' u Q les Pal apr rah fer llan d' Pas evi del ssa de a ig co ca de to Lu m i p ta da qu se m p le A m y f l y a Q



No val a senyalar.

Nosaltres, no ho hem llegit, prò ens asseguren que un diari carlí de Barcelona porta la notícia, de que En Luisitu, aquest any, havia sigut el designat per a portar el *pando* de la processó de San Corneli cel'lebrada a Vilafant.

Vet-aquí el mal humor i les ganes de desbotir; pagant els plats trencats les Biblioteques...

I pensar qu'el progrés, l'educació i el saber, no hi ténen cap culpa amb tot això!

**Rosalía Aguadé de Martí.**—Professora de 1.ª Enseñanza. Se ofrece para dar lecciones, bordar y confección de ropa blanca, en su casa y a domicilio. Calle de la Junquera, 5, 2.º 1-4

Quant se diuen les veritats...

Ens asseguren qu'el camalió del cació, enfadat, per no poder fer de les seves, i per que, nosaltres varem dir les coses tal com son, en la última sessió de la Diputació va despotricar contra aquesta humil publicació. Perdonem-li?

Es clar; si aquí ja tots ens coneixem. Si fins podém assegurar que aquest *papelucho* que s'anomena EMPORDA FEDERAL, mai ha cobrat del joc ni de la quantitat destinada a beneficència. Entesos?

Pérdua.

Dijous va fer vuit dies va perdre's un gos-llop, color gris fosc, de nom Nick. Se gratificarà generosament el seu retorn o els informes que s'en donguin.

Ultra-chic.

En aquest nombre hi va inclós un anunci de l'acreditada sombrerería *Pararols germans*, que recomaném a nostres llegidors.

**SE VENEN.**—Botas de varias cabudas per a posar vi. **Rahó, Narcís Pey,** carrer Ampla, 22. —Figueras.

**SE VEN** un establiment de comestibles en lloc céntric. **Rahó: San Josep, n.º 13.**

Por retirarse del negocio se vende en Figueras una muy acreditada **SASTRE-RIA** con géneros ó sin ellos, punto céntrico. Darán razón en la Imprenta de este periódico.

**EN VENTA.**—La casa con patio anexo, calle de Vilafant núm. 35, esquina a la de San Vicente, propia para habitaciones y almacenes, puesto que mide en conjunto 323 metros cuadrados. Informará el Procurador Jou.

**Casa y huerta** para vender en Vilabertrán. **Razón: Ancha, 18, 2.º—Figueras.**

**CASA.**—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44.—**Rahó, J. Palau,** Plaça del Sol, núm. 2.

**REGISTRE CIVIL DE FIGUERES** del dia 30 de Setembre al 6 d'Octubre.

**NAIXEMENTS**  
Dia 1.—Joan Dalmau Sécui.  
» 5.—Consol Pujol Papell.  
**MORTS**  
» 30.—Concepció Saragatal Tubert, 33 a. c.  
» 30.—Dolors Caudeli Coll, 8 anys.  
» 1.—Joaquim Compta Heras, 5 mesos.  
» 4.—Faustina Planas Isern, 1 any.  
» 6.—Eulalia Pons Guerra, 81 a. v.  
Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

Aquí s'acaba la sessió i entra un tiroteig de paraules, entre uns i altres. En Pujulá els hi diu: Vosté senyor Moragas, de procedencia carlina, está en el seu lloc fent lo que fá; pero aquestos senyors, que's volen dir republicans, fent de servidors incondicionals dels monárquics queden en ridícul. Ara es veu quins son els republicans.

—A missa us farán anar!—Crida el Sr. Vidal encarant-se amb en Pascal. En Jaumet de les Mules ja havia guillat; i en Luisitu que baladrejava tant, quan en Pujulá era Alcalde, també ahir es va escabullir.

Va quedar demostrada una vegada mes la diferencia entre uns i altres. Entre aquells advocats monárquics que movien escándol per a guanyar aixís, lo que no podien guanyar democráticamente, i els nostres amics que sensa esser tant *enlletrats* donen lliçons de decencia tornem-ho dir: de decencia, fins quan s'atropella la raó i el dret, i hi hauria lloc a fer trencadissa.

Pero aquesta *trencadissa* ja la farà el poble republicà de Figueres rebutjant amb els seus vots an aquestos gossos del caiquisme, als quals els hi sembla que les seves habilitats *legals* els honren com si es tractés d'obtenir un monopoli de llum, de tabac o de contribució.

Si això els hi fa pes, es que son d'una molt baixa condició incivil i al costat d'aquell regidor que passava matute entre la camisa, ja fan bona joga.

Aprèn poble; estudia be i veurás que tots els que mes fan el tonto contra el bon govern municipal, contra els projectes de cultura i engrandiment, qui no te una tara, en te dues.

Els Juvells, Samaruchs, i Surribas, no podien tenir millors companys de causa.

## GRAN BAR PARISIEN

DE

FRANCISCO COROMINAS

Palau, 19, devant la Rambla

**Aperitifs-Refrescos**  
Café i Licors de les millors marques



«Diada de la Rambla.»

Per iniciativa de nostre bon amic i patriota figuerenc, En Carles Casades de Codol, s'está organitzant una festa que's titulará «Diada de la Rambla» i que tindrà per objecte recaudar uns quants diners més per a la prompta realització de la reforma tant somniada de la nostra Rambla.

La Diada, segons rumors arribats fins a nosaltres, consistirà en una festa de la flor a càrrec de distingides senyoretas de la nostra aristocracia; i en una funció teatral per a la qual s'ha cedit ja un dels nostres teatres i en el que representarà el paper de primer actor una distingida personalitat figuerenca que fa poc temps actuá amb un éxit sorollós en el teatre «El Jardín.»

Posarém al corrent an els nostres llegidors de lo que hi haigi.

**APRENENTS.**—S'en necessiten, de 15 a 17 anys, en la Fundició d'En Lluís Fita. Guanyaran tot seguit.

## CONSULTORI MEDIC-QUIRURGIC

DE

**Joaquím Jubert i Eliseu Jubert**

(Malalties de la PELL)

(Malalties de les CRIATURES)

**CIRURGIA GENERAL**

Plassa de l'Oli, 1 pral.

— Telefon 205 — GIRONA

mínim per a la creació i foment de llibretes de retiro, de la *Caja de Pensiones para la Vejez*, per a afavorir an aquells obrers que una Comissió del Ajuntament en cada cas determini després d'escoltar als delegats dels obres legalment constituïts, i segon en que els plegs de condicions que formuli l' Ajuntament per a la realització d'obres, se n'hi inclogui una, per la que 'l contractista hagi de destinar un tant per cent del import de la ma d'obra an el mateix foment de les susdites llibretes dels seus obrers. El tant per cent que no's fixa hauria d'esser determinat per un representant del Ajuntament, un dels patrons associats i un dels obrers legalment constituïts.

Aixó es un pas de debó, encare que petit, pel camí que cal seguir.

Menos escándol, menos crits, menos insults i mes bona feina.

Esperém que la proposició prosperará.

**El cas den Marcellí Domingo.**

Igualment fou presentada pel nostre amic Pujulá en nom de la majoria i acceptada sense discussió una proposició per a que l' Ajuntament acordés, adherir-se als treballs realitzats i alentarlo per a que continui realitzant-los, pel Excm. Sr. President del Congrés, a fi de que 's compleixi en el cas de D. Marcellí Domingo lo preceptuat en la llei de 9 de febrer de 1912 respecte al procediment a seguir en els processos dels representants de la Nació.

Ja es hora de que tothom se mogui sense por, en demanda del compliment de les poques lleis lliberals que disfrutém.

**Els pobres de sempre.**

El noi López dels protestants, en la ressenya que feu de la sessió en el seu paperot subvencionat pel cació, va omitir que aquesta proposició fos presentada pels de la majoria.

Com que ells, els de la minoria, tenen tanta feina en servir als monárquics, no 'ls hi lleu de recordar-se del seu afectat paper de republicans. No es estrany que 'n totes les qüestions quedin arressegats. Després d'aixó, l'innoblesa i el poc seny d'escamotejar el nom de l'autor, acaba de demostrar la miseria de les seves animetes.

Aprobar la relació de comptes del mes, menos el de la Fàbrica del Gas que queda sobre la taula.

Que quedin sobre la taula per vuit dies els projectes de pressupostos extraordinaris d'aquest any i ordinari per 1918 i aixís mateix una proposició dels Srs. Pujulá, Burgas i Gratacós que 'n altre lloc se transcriu.

Que quedi també sobre la taula fins a l'altre setmana l' escrit del Director de Instrucció pública de la Mancomunitat, referent a la Biblioteca popular.

Aprobar l' extracte dels acords del mes d'Agost.

Queden enterats d'haver fracassat les gestions que venia fent l' Alcalde per el lloguer d'una casa del carrer dels Tins, amb destí a classe de dibuix, per intransigència, sembla, del propietari i encarregar a la Comissió de Foment la busca d'un nou local.

Que passin a la Comissió corresponent les instancies dels Srs. Moncanut, Gou, Pallicera i dels industrials tociners i aprobar la del Sr. Minobis per a entrar rahims i fer vi i la del Sr. Dagas per a fer obres de poca importancia.

Aquesta sessió ha sigut una de les mes llargues i menos profitoses. Les ganes d'enrahonar sense dir res, dels senyors Pascal i López quedaren un cop mes evidenciades. Per si un assumpte—el dels *matarifes* i tociners—havia de passar a la Comissió de Governació o a la de *Matadero*, se va discurssejar de les 11 a tres quarts de dotze.

Amb lo de la renúncia del Sr. Jordá igualment se va perdre 'l temps sense convencer a ningú de que 's compleixi cap precepte legal. El Sr. Moragas va demostrar esser un advocat de sequé, i tots els republicans de llautó Pascal, Luisito i Teixidor J. que están decididament a les ordres del cació. ¡Pobre gent i pobre poble que te tals representants!

**El retir dels obrers.**

Una important proposició fou presentada per nostres amics en la sessió passada d' Ajuntament.

Consisteix: Primer en destinar una quantitat anyal de mil pessetes com a

## LA SESSIÓ D' AHIR

### En Moragas comensa les seves antigües arbitrariedades

#### Els monárquics del carrer den Lasauca preveuen la seva derrota

La sessió d'ahir fou una altra de les sessions inútils. Els de la minoria, mentres puguin fer de la seva política pertorbadora, no se 'ls en dona res que les coses del comú vagin malament. Abans, movien escándols com qualsevol nyébit per a pertorbar la tasca municipal; ara es valen del célebre Moragas, que's una mena de Sanchez Guerra o La Cierva de poble, capás de totes les arbitrariedades.

Amb propòsit deliberant de perdre temps, el célebre Janet de Navata, va fer llegir els pressupostos ratlla per ratlla, i els seus cirabotes de la minoria varen fer algunes «enmiendas» per a anar guanyant temps. Son les onze quarts de dotze i es prorroga la sessió per a acabar l'orde del dia. A quarts d'una termina la discussió dels pressupostos. Aquesta es l' hora del senyor Moragas i diu:

—Com que l' Ajuntament estava convocat per el divendres i ara ja som al dissabte, no pot continuar la sessió.

—S'ha prorrogat la sessió—diu un conceller.

—Pero només que per a acabar els pressupostos—diu el de Navata.

—No senyor, no s'ha pas dit aixís.

—Senyor Alcalde—diu el Sr. Pujulá—no 'ns estranya gens la seva arbitrariedad, ja sabem que la seva finalitat es privar de que 's discuteixi l'excusa del Conceller Sr. Jordá. Pero, nosaltres no farém com els de la minoria que venien a produir esvalots. Lo que estant fent vostés ara, es la demostració de que tenen por de perdre les eleccions i volen privar de que 's posi un lloc mes en la candidatura. De tots modos la voluntat del poble es manifestará i no hi valdrán les seves habilitats. Amb actes com els d'avui lo que's perd es la serietat del Ajuntament.

El senyor Moragas, com aquell qui no ha trencat mai cap plat, vol dissimular i parla de la llei!

En Pascal defensa a la presidencia dient que 'l Sr. Pujulá quan era Alcalde tocava la campaneta i no deixava parlar.

En Pujulá li diu que, ell, aixecant o no les sessions, cumplia la voluntat de la majoria de l' Ajuntament; que es lo que no volen els de la minoria; no volen que governi la majoria sinó l'arbitrariedad d'un Alcalde monárquic.



BAR «EL VERMOUTH TORINO»

J A I M E R O U R A

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS Casa especial del Vermouth MARTINI ROSSI de Torino

es el mejor y el mas higiénico

PRECIOS SIN COMPETENCIA

8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS

BANCA Y CAMBIO

J. Ferrán y Galter

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre Paris y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Vilafant, 2 y 4.—FIGUERAS

RECADERO

FIGUERAS A PERPIGNAN y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisièn», Rambla; y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpignan, Rue Grande San Martín, 71.

NO COMPREU MOBLES sense visitar primer el gran magatzem

EL 24

ESTEVE VILANOVA

Carre: Ampla, 24.—FIGUERAS

Solidesa, elegancia, baratura.—Exposició permanent.



Por 10 céntimos...

pueden mineralizar Vdes. mismos, instantáneamente el agua de mesa, haciéndola alcalina y litinada, ligeramente gaseosa, digestiva, muy refrescante y agradable, aun pura Basta para ello hacer disolver en un litro de agua potable un saquito de

LITHINÉS del D' GUSTIN

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos

Dipositari únic per a Espanya: M. DALMAU I OLIVERAS Passeig de l'Industria, 14.—BARCELONA

Grandes Talleres de Pintura y Dorados

Enseñanza de Dibujo y Pintura

ENRIQUE CASADEVALL

Horno Bajo, núm. 8.—FIGUERAS

EXPOSICION PERMANENTE

Desde 1.º Octubre han empezado las clases de Corte y Confección

Academia Parisien sistema MARTI

UNICA EN LA COMARCA

Profesora, P. GUSO CARRÉ

Caamaño, núm. 2, principal.—FIGUERAS.



SEÑORAS

Si quieren conservar la tersura del cutis y evitar la molestia y mal olor de los sudores locales usen a diario

HERMOSANELFA

CABALLEROS

El único antiséptico que evita infecciones por la piel después de afeitar y cura los granos es la

HERMOSANELFA

No olviden nunca pedir en las peluquerías pulverizaciones ó masajes con HERMOSANELFA

DOCTORES

Para las enfermedades de la piel, higiene de la boca, curación de heridas, llagas, por antiguas que sean, quemaduras, etc.

HERMOSANELFA

AL POR MAYOR Farmacia de Luis Figa y Bigas

LLANSÀ

ENCARGOS EN FIGUERAS:

AGUSTIN PUIG, S. Vicente, 12.

I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS

Fábrica de Pastas finas para sopa

Calle Nueva, núm. 6 y Blanch núm. 1

Teléfono, núm. 52

FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

Fábrica de Hielo

Cámara Frigorífica

para detalles y condiciones

DIRIGIRSE A LA FÁBRICA Calle Concepción, 17

Teléfono, núm. 71

FIGUERAS



(El Eco de la Moda)

NARCISO FONT

SASTRE-MODISTO

Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—FIGUERAS

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.